



# JP ELEKTROPRIVREDA BiH

d.d. - Sarajevo

17.11.2023.  
02-41519-1/23

Na osnovu članova 19. stav 2., 70. stav 5. i 71. Zakona o javnim nabavkama Bosne i Hercegovine ("Sl.glasnik BiH", br. 39/14 i 59/22), člana 95. Statuta Javnog preduzeća Elektroprivreda Bosne i Hercegovine d.d – Sarajevo, broj: NO-2190/21-41./2. od 25.01.2021. godine i Statuta o dopuni Statuta Javnog preduzeća Elektroprivreda Bosne i Hercegovine d.d. – Sarajevo, broj: SD-20745/21-70./6., od 30.07.2021. godine, člana 5. Odluke o utvrđivanju i rasporedu ovlaštenja Generalnog direktora, izvršnih direktora, pomoćnika Generalnog direktora, Sekretara Društva i direktora podružnica Društva broj: U-01-19881-1/22-198./27.b) od 21.7.2022. godine, Odluke o izmjenama i dopunama Odluke o utvrđivanju i rasporedu ovlaštenja Generalnog direktora, izvršnih direktora, pomoćnika generalnog direktora, Sekretara Društva i direktora podružnica Društva, broj: U-01-21805-1/22-203./45. od 16.8.2022. godine, broj: U-01-25183-1/22-208/11 od 20.9.2022. godine i broj: U-01-7735-1/23-245/8. od 07.03.2023. godine, donosim,

## ODLUKU

**o rezultatu pretkvalifikacije kandidata u pregovaračkom postupku sa objavom obavještenja o nabavci 400.000 tona mrkog uglja sa prevozom za potrebe Termoelektrane Kakanj, po Tenderu broj: 2000038913**

### Član 1.

Utvrđuje se da kandidat **LAGER d.o.o. Posušje** ispunjava kvalifikacione kriterije utvrđene u Pozivu za učešće u pregovaračkom postupku sa objavom obavještenja o nabavci 400.000 tona mrkog uglja sa prevozom za potrebe Termoelektrane Kakanj.

### Član 2.

Zadužuje se Sektor za komercijalne poslove da u roku od 3 dana, a najkasnije u roku od 7 dana od dana donošenja ove Odluke, istu dostavi kandidatima i time ih obavijesti o rezultatima postupka.

### Obrazloženje:

Pregovarački postupak sa objavom obavještenja broj: 2000038913 Nabavka 400.000 tona mrkog uglja sa prevozom za potrebe Termoelektrane Kakanj je pokrenut 10.10.2023. godine objavljivanjem obavještenja o nabavci broj: 986-3-1-268-3-273/23 na portalu javnih nabavki i u službenom glasniku broj: 71 od 13.10.2023. godine.

Ukupna procijenjena vrijednost predmetne javne nabavke iznosi 70.120.000,00 KM bez PDV-a.

Otvaranje zahtjeva za učešće (pretkvalifikacione dokumentacije) je održano 13.11.2023. godine a zaprimljena su ukupno četiri zahtjeva za učešće i to:



44 100 2243072  
44 126 2243072  
44 764 2243072

Wilsonovo šetalište 15, 71000 Sarajevo, BiH

Reg. broj: UF/1-392/04 Kantonalni sud Sarajevo  
Porezni broj: 4200225150005, PDV broj: 200225150005  
1549212003366506 - Intesa Sanpaolo Banka d.d. BiH  
1410010009748956 - Bosnia Bank International d.d. Sarajevo  
102050000090111 - Union Banka d.d. Sarajevo  
1346101000178654 - ASA Banka d.d. Sarajevo  
1990490176075902 - Sparkasse Bank d.d. BiH  
[www.epbih.ba](http://www.epbih.ba)

#### Podružnice Društva:

Hidroelektrane na Neretvi, Jablanica, J. Černija 1  
Termoelektrana "Kakanj", Kakanj, Čatići  
Termoelektrana "Tuzla", Tuzla, 21. aprila 4  
•Elektrodistribucija-, Bihać, Bosanska 25  
•Elektrodistribucija-, Mostar, Adema Buća 34  
•Elektrodistribucija-, Sarajevo, Zmaja od Bosne 49  
•Elektrodistribucija-, Tuzla, Rudarska 38  
•Elektrodistribucija-, Travnik, Šumeće 182a  
•Elektrodistribucija-, Zenica, Safvet bega Bašagića 6



1. LAGER d.o.o. Posušje
2. ARNEX TRADING DMCC, Ujedinjeni Arapski Emirati
3. LX INTERNATIONAL Corp., Republika Koreja
4. Grupa ponuđača: ILIĆ TRGOVINA, Zvornik i SOLE-KOMERC d.o.o. Dobanovci, R. Srbija

Kandidat Lager d.o.o. Posušje je dostavio Zahtjev za učešće koji je u skladu sa Pozivom za dostavljanje zahtjeva za učešće.

Ponuđač je dostavio Referenc listu i Potvrdu o uspješno realizovanom ugovoru gdje je navedeno da je realizovan jedan ugovor za isporuku 100.000 tona uglja za potrebe TE Tuzla i TE Kakanj. Komisija za nabavku je izvršila dodatnu provjeru potvrde o uspješnoj realizaciji ugovora i utvrdila da je ponuđač uspješno realizovao ugovor za isporuku 100.000 tona uglja asortimana Mrki za potrebe TE Tuzla I TE Kakanj.

Kandidat ARNEX TRADING DMCC, Ujedinjeni Arapski Emirati je dostavio Zahtjev za učešće u kojem su utvrđeni formalni nedostaci, odnosno koji je ocijenjen kao nepravilan.

Obrazac za dostavljanje zahtjeva za učešće mora biti potpisan od strane lica koje je ovlašteno da predstavlja kandidata, a što je propisano u obrascu koji je sastavni dio Poziva za dostavljanje zahtjeva za učešće. Priložen je Obrazac za dostavljanje zahtjeva za učešće koji je potpisan od strane lica Damir Idžaković. Na stranici 3 Zahtjeva za učešće je dostavljen dokument „Punomoć“ koji je dostavljen kao prevod dokumenta od strane sudskog tumača za engleski jezik, Lare Brđanović. U navedenom Zahtjevu za učešće nije dostavljen original ili ovjerena kopija punomoći za zastupanje u predmetnom postupku nabavke, već je kako je naprijed navedeno, dostavljen samo prevedeni dokument.

S obzirom da u prevodu punomoći posljednja rečenica glasi: „Ova punomoć je sastavljena na češkom i engleskom jeziku. U slučaju bilo kakvog neslaganja, češka verzija će prevladati“, ovaj ugovorni organ nije u mogućnosti utvrditi validnost dostavljenog prevedenog dokumenta jer u Zahtjevu za učešće nije dostavljen originalni dokument punomoći.

U tački 6.1 b) Poziva za dostavljanje zahtjeva za učešće je propisano da kandidati moraju imati pravo na obavljanje profesionalne djelatnosti i/ili da su registrovani u relevantnim profesionalnim ili trgovačkim registrima.

U tački 6.3 Poziva za dostavljanje zahtjeva za učešće je propisano da Kandidati trebaju u Zahtjevu za učešće dostaviti dokaz o registraciji u relevantnom profesionalnom ili trgovačkom registru u zemlji u kojoj su osnovali firmu, ili dostaviti posebnu izjavu ili potvrdu nadležnog organa kojom se dokazuje njihovo pravo da se profesionalno bave određenom djelatnošću (Rješenje o upisu u sudski registar ili Izvod iz sudskog registra). **Dokazi koji se dostavljaju moraju biti originalni ili ovjerene kopije (koje je ovjerio nadležni organ).**

U tački 6.10 se dodatno precizira da se dokumenti, koji su navedeni u tačkama 6.2.1, 6.2.2 i 6.3, mogu dostaviti u originalu ili kopiji ovjerenoj od strane nadležne institucije.

Kandidat ARNEX TRADING DMCC, Ujedinjeni Arapski Emirati nije dostavio originalne dokaze o registraciji niti kopiju originalnog dokumenta ovjerenu od strane nadležnog organa.

U Zahtjevu za učešće nije dostavljen original ili ovjerena kopija rješenja u sudski registar ili Izvod iz sudskog registra, kao ni originalna potvrda nadležnog organa kojom se dokazuje pravo da se profesionalno bave određenom djelatnosti.



44 100 2243072  
44 126 2243072  
44 764 2243072

Vilsonovo šetalište 15, 71000 Sarajevo, BiH

Reg. broj: UF/I-392/04 Kantonalni sud Sarajevo  
Porezni broj: 4200225150005, PDV broj: 200225150005  
1549212003366506 - Intesa Sanpaolo Banka d.d. BiH  
1410010009748956 - Bosnia Bank International d.d. Sarajevo  
102050000009011.1 - Union Banka d.d. Sarajevo  
1346101000178654 - ASA Banka d.d. Sarajevo  
1990490176075902 - Sparkasse Bank d.d. BiH  
[www.epbih.ba](http://www.epbih.ba)

Podružnice Društva:

Hidroelektrane na Neretvi, Jablanica, J. Černija 1  
Termoelektrana «Kakanj», Kakanj, Čatići  
Termoelektrana «Tuzla», Tuzla, 21. aprila 4  
«Elektrodistribucija», Bihać, Bosanska 25  
«Elektrodistribucija», Mostar, Adema Buča 34  
«Elektrodistribucija», Sarajevo, Zmaja od Bosne 49  
«Elektrodistribucija», Tuzla, Rudarska 38  
«Elektrodistribucija», Travnik, Šumeće 182a  
«Elektrodistribucija», Zenica, Saftet bega Bašagaća 8



Na stranici 6 Zahtjeva za učešće je dostavljen dokument „Ovjera“ koji je prevod dokumenta od strane sudskog tumača koji je izdalo tijelo DMCC koja upravlja komercijalnom registracijom. Uz navedeni prijevod dokumenta „Ovjera“ nije dostavljen originalni dokument ili ovjerena kopija.

**Kandidat LX INTERNATIONAL Corp., Republika Koreja** je dostavio Zahtjev za učešće u kojem su utvrđeni formalni nedostaci, odnosno koji je ocijenjen kao nepravilan.

U tački 5.4 Poziva za dostavljanje zahtjeva za učešće je propisano da Zahtjev za učešće i svi dokumenti i korespondencija u vezi sa dokumentacijom između kandidata i ugovornog organa moraju biti napisani na jednom od jezika u službenoj upotrebi u Bosni i Hercegovini. Pod zvaničnim prijevodom se smatra prijevod koji je ovjerio sudski tumač.

U tački 5.5 Poziva za dostavljanje zahtjeva za učešće je propisano da svi listovi zahtjeva za učešće moraju biti čvrsto uvezani sa jemstvenikom i sve strane moraju biti numerisane i parafirane. Zahtjev za učešće se čvrsto uvezuje na način da se onemogućí naknadno vađenje ili umetanje sadržaja (listova) ponude. Svaka stranica Zahtjeva za učešće koja sadrži tekst, mora biti numerisana. Stranice se označavaju brojem na način da je vidljiv redni broj stranice. Ako je Zahtjev za učešće izrađen iz više dijelova, kandidat mora u sadržaju ponude navesti od koliko se dijelova Zahtjev za učešće sastoji. Kada je Zahtjev za učešće izrađen od više dijelova, stranice se označavaju na način da svaki slijedeći dio započinje rednim brojem kojim se nastavlja redni broj stranice kojim završava prethodni dio.

Kandidat LX INTERNATIONAL Corp., Republika Koreja je dostavio Zahtjev za učešće koji nije uvezan, te u kojem su dostavljeni dokumenti koji nisu prevedeni na neki od jezika u službenoj upotrebi u Bosni i Hercegovini.

**Kandidat Grupa ponuđača: ILIĆ TRGOVINA, Zvornik i SOLE-KOMERC d.o.o. Dobanovci, R. Srbija** je dostavio Zahtjev za učešće koji nije u skladu sa Pozivom za dostavljanje zahtjeva za učešće, odnosno koji je ocijenjen kao neprihvatljiv.

Navedeni kandidat je u svom Zahtjevu za učešće dostavio potvrdu o uspješnoj realizaciji ugovora koja nije u skladu sa Pozivom za dostavljanje zahtjeva za učešće.

- Potvrda o uspješnoj realizaciji ugovora je izdata na memorandumu kompanije Euronickel Industries, dok je u nazivu navedeno da je Kupca odnosno druga ugovorna strana „EURONIKEL Industri“ d.o.o. Kavadarci, sve na latiničnom pismu. Također, pečat kojim je ovjerena potvrda je na ćirilichnom pismu. Iz naprijed navedenog se može vidjeti da se na jednoj potvrdi nalaze tri različita naziva firme. Iz navedene potvrde se ne može nedvojbeno utvrditi ko je izdavalac potvrde o uspješnoj realizaciji ugovora.
- Komisija za nabavku je izvršila dodatnu provjeru i utvrdila da je u Sjevernoj Makedoniji službeni jezik makedonski, a službeno pismo ćirilichno pismo. Predmetna potvrda nije dostavljena na jeziku u službenoj upotrebi u Republici Sjevernoj Makedoniji. Tačkom 6.7. tenderske dokumentacije je definisano da „*potvrda kupca mora biti original ili ovjerena kopija*“, a ukoliko se dostavlja potvrda o uspješnoj realizaciji ugovora van BiH „*potrebno je da ista bude zvanično prevedena i ovjerena od strane sudskog tumača*“. Ponuđač nije mogao dostaviti original potvrde o uspješnoj realizaciji ugovora na jeziku koji nije u službenoj upotrebi u Republici Sjevernoj Makedoniji.



44 100 2243072  
44 126 2243072  
44 764 2243072

Vilsonovo šetalište 15, 71000 Sarajevo, BiH

Reg. broj: UF/I-392/04 Kantonalni sud Sarajevo  
Porezni broj: 4200225150005, PDV broj: 200225150005  
1549212003366506 - Intesa Sanpaolo Banka d.d. BiH  
1410010009748956 - Bosnia Bank International d.d. Sarajevo  
102050000090111 - Union Banka d.d. Sarajevo  
1346101000178654 - ASA Banka d.d. Sarajevo  
1990490176075902 - Sparkasse Bank d.d. BiH  
[www.epbih.ba](http://www.epbih.ba)

Podružnice Društva:

Hidroelektrane na Neretvi, Jablanica, J. Černija 1  
Termoelektrana -Kakanj-, Kakanj, Čatići  
Termoelektrana -Tuzla-, Tuzla, 21. aprila 4  
•Elektrodistribucija-, Bihać, Bosanska 25  
•Elektrodistribucija-, Mostar, Adema Buća 34  
•Elektrodistribucija-, Sarajevo, Zmaja od Bosne 49  
•Elektrodistribucija-, Tuzla, Rudarska 38  
•Elektrodistribucija-, Travnik, Šumaće 182a  
•Elektrodistribucija-, Zenica, Safvet bega Bašagića 6

Također, pored navedenog u predmetnoj potvrdi je utvrđena nepravilnost jer se navodi da je ugovorna strana Sole-komerc d.o.o. Dobanovci, a da se potvrđuje uspješna realizacija ugovora za prodavca Sole-komerc d.o.o. Beograd.

S obzirom da kandidati:

1. ARNEX TRADING DMCC, Ujedinjeni Arapski Emirati
2. LX INTERNATIONAL Corp., Republika Koreja
3. Grupa ponuđača: ILIĆ TRGOVINA, Zvornik i SOLE-KOMERC d.o.o. Dobanovci, R. Srbija


nisu ispunili uslove iz Poziva za dostavljanje zahtjeva za učešće, Komisija za nabavku predlaže da se u skladu sa članom 27.c) Zakona o javnim nabavkama ("Sl.Glasnik BiH" broj 39/14 i 59/22) kandidati čiji su zahtjevi za učešće ocijenjeni kao nepravilni i neprihvatljivi, obavijeste o rezultatima pretkvalifikacije.

Također, Komisija za predmetnu nabavku daje preporuku da se uputi Poziv za dostavljanje početne ponude kandidatu Lager d.o.o. Posušje koji je ispunio uslove iz Poziva za dostavljanje zahtjeva za učešće.

Obzirom na izneseno, odlučeno je kao u dispozitivu ove Odluke.

**Pravna pouka:** Protiv ove Odluke može se podnijeti žalba ugovornom organu (JP Elektroprivreda BiH d.d. - Sarajevo) u roku od deset (10) dana od dana prijema ove Odluke.

v.d. Izvršnog direktora za proizvodnju  
Fahrudin Tanović



Dostaviti:

- Kandidatima
- Sektor za komercijalne poslove
- a/a

Prilog:

- Zapisnik o ocjeni zahtjeva za učešće – Drugi dio, broj: 2000038913 od 16.11.2023. godine



44 100 2243072  
44 126 2243072  
44 764 2243072

Vilsonovo šetalište 15. 71000 Sarajevo, BiH

Reg. broj: UF/I-392/04 Kantonalni sud Sarajevo  
Porezni broj: 4200225150005, PDV broj: 200225150005  
1549212003366506 - Intesa Sanpaolo Banka d.d. BiH  
1410010009748956 - Bosnia Bank International d.d. Sarajevo  
102050000090111 - Union Banka d.d. Sarajevo  
1346101000178654 - ASA Banka d.d. Sarajevo  
1990490176075902 - Sparkasse Bank d.d. BiH  
[www.epbih.ba](http://www.epbih.ba)

Podružnice Društva:

Hidroelektrane na Neretvi, Jablanica, J. Černija 1  
Termoelektrana -Kakanj-, Kakanj, Čatići  
Termoelektrana -Tuzla-, Tuzla, 21. aprila 4  
-Elektrodistribucija-, Bihać, Bosanska 25  
-Elektrodistribucija-, Mostar, Adema Buća 34  
-Elektrodistribucija-, Sarajevo, Zmaja od Bosne 49  
-Elektrodistribucija-, Tuzla, Rudarska 38  
-Elektrodistribucija-, Travnik, Šumeće 182a  
-Elektrodistribucija-, Zenica, Safvet bega Bašagića 6